

[Subscribe](#)

[Past Issues](#)

[Translate ▼](#)

[View this email in your browser](#)



## **CONOCE A TU AUTOR MANUEL PAZ**



### **Boletín Bimensual Septiembre-Octubre 2021**

### **Academia Panameña de Literatura Infantil y Juvenil**

**Lema:**

**Creatividad, Responsabilidad,**

**Solidaridad y Patriotismo**

*...anamente, paramenta, paramenta, paramenta, y yo quiero que  
tu me lleves al tambor de la alegría"*

## Noviembre Mes de la Patria

Patria

Autor: Ricardo Miró

[Haz clic para escuchar el poema](#)

Oh patria tan pequeña, tendida sobre un istmo  
donde es más claro el cielo y es más vibrante el sol,  
en mí resuena toda tu música, lo mismo  
que el mar en la pequeña celda del caracol!

Revuelvo la mirada y a veces siento espanto  
cuando no veo el camino que a ti me ha de tornar...  
¡Quizá nunca supiese que te quería tanto,  
si el Hado no dispone que atravesara el mar!...

La patria es el recuerdo... Pedazos de la vida  
envueltos en jirones de amor o de dolor;  
la palma rumorosa, la música sabida,  
el huerto ya sin flores, sin hojas, sin verdor.

La patria son los viejos senderos retorcidos  
que el pie, desde la infancia, sin tregua recorrió,  
en donde son los árboles antiguos conocidos  
que al alma le conversan de un tiempo que pasó.

En vez de estas soberbias torres con áurea flecha,  
en donde un sol cansado se viene a desmayar,  
dejadme el viejo tronco donde escribí una fecha,  
donde he robado un beso, donde aprendí a soñar.

¡Oh mis vetustas torres, queridas y lejanas,

pero ninguna supo, ¡torres más lejanas!,  
cantar como vosotras, cantar y sollozar.

La patria es el recuerdo... Pedazos de la vida  
envueltos en jirones de amor o de dolor;  
la palma rumorosa, la música sabida,  
el huerto ya sin flores, sin hojas, sin verdor.

¡Oh patria tan pequeña que cabes toda entera  
debajo de la sombra de nuestro pabellón:  
quizás fuiste tan chica para que yo pudiera  
llevarte por doquiera dentro del corazón!

### [Panamá Poesía](#)

(Ricardo Miró Denis; Panamá, 1883 - 1940) Escritor panameño considerado el gran poeta nacional. Ricardo Miró vivió la efervescencia de la construcción del canal por los franceses y las convulsiones de la fundación de la República de Panamá en 1903, y experimentó muy sensiblemente la presencia sajona en el territorio istmeño. Desde muy chico fue huérfano de padre. A los quince años viajó a Bogotá, cursó estudios de pintura, al ser expulsado de su ciudad natal para hacer sus estudios, sin embargo tuvo que regresar a su país [ Panamá] por la causa de la Guerra de los Mil Días]] cual fue 1899. En 1904 publicó por primera vez sus poemas en la revista literaria El Herald del Itsmo, que dirigía Guillermo Andrave. La lírica de Ricardo Miró recibió influencias neorrománticas y especialmente modernistas, con la presencia del gran Rubén Darío a la cabeza, aunque Miró fue ante todo un escritor identificado con su tierra, de una gran sensibilidad para entender y expresar su historia y su naturaleza a través de una poesía íntima y sencilla, fiel a su propio temperamento e ideal estético. Cantó a la patria, a su paisaje, a la herencia hispana y al amor.



[El tambor de la alegría \(Tamborito\) - Haz clic aquí](#)

## EL TEATRO TAMBIÉN ES LITERATURA

Por: Manuel Paz

Como dramaturgo (persona que escribe teatro), siempre he analizado el hecho que las librerías no ofrecen a sus compradores suficiente variedad de este género. Voy a ser todavía más explícito, que en un estante haya 100 libros y que solamente uno sea de teatro, es una estadística que posiciona al género en la categoría de “inexistente”.

Si el párrafo anterior te puso a pensar las razones por las que esto sucede, yo también he pensado la mayoría:

- El teatro solamente está hecho para ser representado.
- La gente no “lee” teatro porque no lo entiende.
- No hay muchos dramaturgos en Panamá.
- Las editoriales no apuestan por el género.
- En la escuela no nos enseñan a leer teatro.

Algunas de estas razones son más ciertas que otras, pero yo quiero concentrarme en la última, ya que en las anteriores se involucran percepciones particulares y es mejor trabajar con hechos contundentes: En la escuela no nos enseñan a leer teatro.

el origen y la única forma de transmisión de relatos y anécdotas fue por sonidos, con un lenguaje muy rudimentario que se parecía a gruñidos, gritos, balbuceos o comunicaciones visuales; en otras palabras, había nacido el hecho teatral, mucho antes que la escritura. Aunque la imprenta hizo posible que la fábula entrara a nuestras casas y se quedara allí a nuestra disposición, también es igual de cierto que otros géneros llevaron desventaja en este período de ilustración.

¿Qué hacemos? ¿Seguir quejándonos? No. Los dramaturgos tenemos que hacernos necesarios, tenemos que hacer valer nuestro producto. Tenemos que luchar contra los conceptos anteriores; sí se puede leer teatro y se puede disfrutar su lectura, sí hay suficientes dramaturgos en nuestro país para que leamos una obra panameña diferente cada día; si se genera esta demanda, las editoriales empezarán a ver el teatro como un género rentable. ¿Cómo lo hacemos? En las escuelas.

Es loable la labor de los clubes de teatro en los planteles educativos privados, es admirable el esfuerzo que hacen algunos docentes dentro de su programa semanal en las escuelas públicas para organizar socio dramas y actos culturales con esa chispa teatral. Poco a poco, estamos logrando que nuestro sistema educativo comprenda que el teatro, además de ser parte de la literatura, es una herramienta que ayuda al individuo que se educa en sus planteles a superarse, a ser responsable, a ser puntual, a desenvolverse, a mejorar su lectura, su escritura, su dicción y, además de todo esto, generar empatía con el entorno a través de experimentos de análisis y comprensión.

En conclusión, amigo que me lee, si le enseñamos a los niños y a los jóvenes el valor del teatro, no tenemos que preocuparnos por hacerles entender a los adultos de hoy, que el teatro, también es literatura.

[Manuel Paz](#)

**El escritor es dramaturgo, actor,**

**Director y profesor de teatro**

---

**Viva el Istmo de Panamá (fragmento)**  
**Autor: Manuel María Ayala Oramas**

en honor de la Patria  
y su emancipación

.....

La Nación Española  
que en agravio del cielo,  
señora de este suelo  
tres siglos se llamó,  
Desamparada y sola  
sin indias ni riqueza  
dobló al fin la cabeza  
y América la alzó.

....

Los pueblos abatidos  
que tanto mal sufrieron  
en masa se reunieron  
al yugo sacudir;  
y así que ennoblecidos  
su voz han recobrado  
ante el mundo han jurado  
ser libres o morir..

Manuel María Ayala Oramas

Nació en la ciudad de Panamá, el 11 de julio de 1785. Acreditado patriota fue, según Mariano Arosemena, Secretario del Cabildo de Panamá (1820-1821) y redactor, entre otros, de Miscelánea del Istmo de Panamá. Firmó el Acta de Independencia de 28 de noviembre de 1821. Enviado a Centro América en misión diplomática en 1824, murió en Guatemala, mientras cumplía su cometido, en los primeros días de Julio de ese año. (Itinerario de la Poesía en Panamá, Rodrigo Miró).

-----

**Escribir para niños y jóvenes, mi experiencia  
Por Katia Malo de Pascual (1961)**

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

hubo un tiempo que en casa teníamos una gran biblioteca, pero con el tiempo, y las responsabilidades, he tenido que dedicarme a asuntos que no me permiten sentarme con calma a leer, y mucho menos a cuidar libros en una biblioteca personal. Actualmente leo desde el celular o la computadora. Invierto muchas horas en temas de mis áreas de especialidad y preparando clases, ayudando a jóvenes contadores a seguir adelante en la profesión.

En el año 2018 escogí 3 cuentos de mi libro "Vuelve ya el Otoño" (2017) y los envié a traducir al inglés profesionalmente. Al recibir el servicio, solicité, en busca de la excelencia, a dos amigos cuya lengua materna fuese el inglés, para que juntos revisásemos los textos, y ofrecer a mis lectores juveniles tres cuentos que les servirían para debatir, discutir y practicar español e inglés. De allí nació mi libro juvenil: Dos cuentos de "Vuelve ya el otoño-Two tales of Autumn is coming back". ¿Qué sucedió con el tercer cuento? Decidí solo publicar "Susanita y Lolita", porque ambos los consideré mi aporte inicial a la literatura juvenil bilingüe y dejé para otra ocasión mi hermoso cuento "No llega nadie" para una oportunidad donde jóvenes, sobre todo adolescentes, quisiesen discutir sobre un tema tan delicado: escoger como compañero a un hombre mayor... Lo que me detuvo publicar los tres cuentos juntos fue que, en ese momento, en ese año, en fechas cercanas a la impresión, salió una música con una letra que explicaba, con voz de mujer, las razones por las cuales a una chica joven le gustaban los hombres mayores...y me dije: "¡Qué va, esto no va a funcionar con este cantito sonando en todas las radios!". Tengo el cuento en inglés guardado, esperando una mejor ocasión para salir a la vida en inglés.

En el año 2019 me atreví a publicar mi primer libro de cuento infantil, "El Concurso", el cual ya había sido escrito en parte en 1997, pero de forma incompleta, esperando un ilustrador de ángeles, porque el cuento trata sobre una pequeña discusión entre estos. Busqué alguien que me dibujara, según lo que yo veía en sueños como ángeles, y finalmente, este año, 2021, lo encontré. Y bueno.... logré publicar mi cuento para colorear, ya presentado por la Academia de Literatura infantil y juvenil, en el marco de la Feria del Libro 2021 en Panamá.

Esta experiencia entre quien escribe y quien ilustra es muy interesante y ciertamente hay que tener una conexión, digamos visual, de manera que el ilustrador, en mi caso el ya famoso artista del patio Hilde Sucre, y yo podamos conectarnos desde el campo virtual y obtener un producto que nos haga felices a ambos. Así fue, es y será. A la fecha, les comento que aún no conozco personalmente a Hilde, pero quizás pronto viajaré a

La comunicación entre quien ilustra y quien escribe trae consigo una inversión en tiempo y espacio, lo cual lleva horas y en muchas ocasiones, interviene la imprenta, si ha de publicarse. Es muy arduo el trabajo porque hay que comunicar al ilustrador lo que exactamente uno desea y cómo lo desea. Igual pasa si los dos no son los diagramadores y hay un tercero. Son horas de ver esto, releer, dejarlo descansar y obtener el dibujo, para luego seguir con el texto, corregir, medir el espacio, confirmar que lo escrito quede allí justo donde lo has planificado. He publicado cuentos infantiles en antologías y libros de texto, donde esta labor ha sido más fácil porque son uno o dos dibujos o simplemente la editorial se encarga del dibujo. Siempre se aprende. Realizar este trabajo para un libro propio de cuento infantil con dibujos para colorear demandó horas de intensa labor y estoy segura que ha valido la pena.

Ya puedo anunciar que tengo un cuento digital, *El tío Salo y los ñeques*, con movimiento, creado por la mente e imaginación de la joven Iveth Reyes, estudiante de la cátedra de Diseño Gráfico, que dictan nuestras compañeras de APLIJ, Profesoras Jacqueline Juárez y Gilma Romero, gracias al convenio con la Universidad de Panamá.

## PUBLICAR

Si los libros son de antología, es lo más fácil, allí solo hay que preocuparse de enviarlos y/o conseguir el ilustrador y/o que ellos se encarguen. Eso es lo más fácil. Allí lo importante, si el ilustrador cobra, es tener el dinero para pagarle. Mas...¿publicar? Es duro, difícil, es un gran desafío, pero al final: un logro, una satisfacción personal y colectiva, y por qué no decirlo, una probable ganancia material en experiencia y quizás en fondos individuales, grupales, en fin:

Una inversión de vida.

Hay que seleccionar la imprenta, revisar el texto, escoger tamaño, ver material, cotizar, cotizar, cotizar, ver costos, pedir diagramación, revisar diagramación, revisar, revisar, revisar...Cuidar costos, velar por cumplimiento de fechas, no hacer nada de apuro. Todo con calma y "buena letra" como indican por allí. Abonar, conseguir fondos o quien aporte, (yo recomiendo preventa entre amigos), seguir abonando, hasta que sale el "dummy" o borrador o primera prueba, segunda prueba. ¿Tercera?

## VENDER

No voy a escribir mucho sobre este tema. Cada quien tiene su experiencia. Hay que

Quien escribe usualmente no es quien vende y no es su área, pero, si toca ponerse las botas de vendedor, ¡Un buen curso de ventas no vendría a mal!

Nos escribimos pronto y no se olviden: Mi libro de colorear puede comprarse en la Librería de Panamá Viejo, donde pinto con niños los domingos de quincena. También pueden encontrarlo en el Hombre De La Mancha Kids y Riba Smith, de Costa del Este, en la Librería el Lector y todas las librerías católicas de la República. (Heme aquí practicando mi último curso virtual de ventas, jji).



## Obras de APLIJ en Bibliotecas de Provincias

En días pasados, la Academia Panameña de Literatura Infantil y Juvenil, realizó donaciones de libros de escritores panameños de LIJ a distintas bibliotecas del interior del país, entre ellas: la Biblioteca Fernando Guardia en Penonomé provincia de Coclé, Biblioteca de Boquete en la provincia de Chiriquí, Biblioteca Abelardo Herrera en Aguadulce provincia de Coclé y Biblioteca Virgilio Angulo en Guararé provincia de Los Santos. La academia espera que sea la primera de muchas entregas. ¡Enhorabuena!



## Celebración del día de las escritoras



*Leer las edades de la vida fue el tema de este año para la selección de textos.*

El lunes 18 de octubre se celebró el Día de las Escritoras, con un encuentro entre lectoras y escritoras de distintas generaciones y géneros literarios.

El evento consiste tradicionalmente en la lectura en voz alta de textos escritos por mujeres. En esta ocasión se hizo la selección en torno al tema “Leer las edades de la vida”.

Algunas de las lectoras fueron Ana Matilde Gómez, decana de la Facultad de Derecho de la Universidad Santa María La Antigua; Alexandra Ciniglio, periodista de Radio Panamá; Ana María Pinilla, directora de Noticias de SERTV; Priscilla Delgado, también de SERTV, entre otras.

Entre las escritoras, se tuvo el honor contar con la presencia de Griselda López, periodista y escritora; Sonia Ehlers; Silvia Fernández-Risco, Elizabeth Hay, representantes de diversos colectivos de escritores, por citar a algunas.

La parte más importante del programa siempre el micrófono abierto para que las propias literatas asistentes lean algunos de sus escritos.

Los participantes se mostraron complacidas con el encuentro, destacando la importancia que es reconocer las oportunidades y derechos ganados hoy por las mujeres.

[Fuente: Biblioteca Nacional, seguir leyendo aquí.](#)

## Presentación de las obras **Literatura Infantil en Panamá** y las **Aventuras de Blin** y el nacimiento de la **República de Panamá**



Noticias, 6 Octubre, 2021

### [ASAMBLEA NACIONAL APOYA LABOR CULTURAL Y LITERARIA A FAVOR DE LA NIÑEZ](#)

Por Yuri Cueto / Fotos Ixchel Despaigne

La Dirección de Cultura y Deportes, la Directiva de la Asamblea Nacional y la Academia de Literatura Infantil de Panamá, en apoyo a la labor cultural a favor de la niñez, organizaron un evento para la presentación del libro “Literatura Infantil en Panamá”, en homenaje a las ilustres escritoras Joaquina Pereira de Padilla, Hena de Zachrisson y Estela de Malgrat.

Se contó con la participación de la sra. Margarita De León de Adames, actual presidenta de la Asociación de Cónyuges de Diputados y esposa del honorable

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

agradeciendo su asistencia a este acto e indicó que la literatura infantil es de vital importancia y que, en lo personal, admira a los escritores de este tipo de literatura “Para ser escritor hay que ser buen lector”, señaló la diputada Harding.

[\*\*Sigue leyendo esta noticia en este enlace\*\*](#)

---

## **Noviembre mes de la Patria**



**Rubén Blades**

[Patria ----Haz clic aquí para escuchar canción](#)

[Plaza Herrera --- Haz clic para escuchar canción](#)

## **Reseñas**

**Restacando una Estrella  
autora: Michelle Burillo**

Subscribe

Past Issues

Translate ▼



*Michelle Burillo en el centro con miembros de la directiva de APLIJ*

Rescatando una estrella, es la historia de Dante y Julien, dos niños curiosos que son testigos de algo increíble y deciden tomar acción. Una historia que te enseña que rendirse no es una opción y que trabajar en equipo, trae resultados satisfactorios. Un libro que sirve como herramienta para crear experiencias con la familia, a través de la creatividad , la ilusión y la diversión.

## EL MISTERIO DE LOS RACHATTS

**AUTORA: MELINA ZÚÑIGA SAAVEDRA**



**Por: Laura Nieto Bruña**

El Misterio De Los Rachatts es el inicio de una saga de novelas de fantasía de la autora panameña Melina Zúñiga Saavedra. A lo largo de sus páginas, nos aventuramos junto a

El Misterio de los Rachatts es una fantasía que te atrapa. Le doy cinco estrellas porque considero que es una historia que engancha al lector desde el inicio. La trama se desarrolla en varios lugares, entre ellos, Panamá y Francia.

Entre Elaine, la protagonista, y los jóvenes a quienes conoce en Panamá, se va forjando una amistad y enfrentarán a la cruel Aiyana en la mítica región de Ailich. Buscando evitar que Aiyana cumpla sus malévolos planes en el volcán Amarú, los adolescentes atravesarán bosques, ríos y praderas de singular belleza, pero no exentos de peligros.

Me encantó este libro, sobre todo, por las descripciones de un mundo colorido, lleno de plantas y animales fuera de lo normal, algunos vagamente parecidos a osos, jabalíes, mariposas o conejos. En el transcurso de la narración, nos damos cuenta de que cada una de estas especies tiene propiedades maravillosas que podrían ser de apoyo para Elaine y sus amigos.

Recomiendo su lectura a todo aquél que ame las obras de fantasía con unicornios, pegasos, elfos, sirenas, centauros, gnomos, hamadriades, hadas y duendes, entre otros seres legendarios.

Ésta y otras reseñas de libros infantiles y juveniles, libros de historia y leyendas, las podrás encontrar en la cuenta de la escritora Laura Nieto Bruña en la más importante red social para escritores y lectores, Goodreads.

Desde febrero de este año, estoy coordinando el Capítulo de Chiriquí del Círculo Literario Virtual Siembra de Lectores, que dirige Rose Marie Tapia. Tengo en mi cuenta de Youtube todos los videos que hemos grabado de los escritores invitados, entre ellos Stanley Heckadon Moreno, Ariel Barría, Dalva Acuña de Molina:

<https://youtube.com/playlist?list=PLPcES8Invbb1mWqV3Yg2jfwDVxy4gfdKD>

## **Nico's New Necklace y Daisy's Busy Day** **Autora: Stewart Dunn**



### **Nico's New Necklace**

Los niños aprenderán la diferencia entre basura y tesoro en este libro bellamente ilustrado sobre la contaminación. El plástico se convierte en un problema cuando Nico encuentra un nuevo collar. Ayuda a Nico a decidir qué es un tesoro y qué es basura. ¿Qué pasará con el nuevo collar de Nico?

### **Daisy's Busy Day:**

Este libro bellamente ilustrado ofrece una forma ligera de discutir temas ecológicos con los niños. Permita que la adorable abeja ayude a cambiar las percepciones de los niños hacia este asombroso animal. Las abejas no deben ser temidas, ¡pero apreciadas! Daisy puede ser pequeña, pero tiene grandes responsabilidades. Ella trabaja duro todos los días para mantener saludable nuestro ecosistema, pero ser abeja no es un trabajo fácil. Hay muchos peligros en torno a Daisy y sus amigos. Ayuda a los humanos a animar a Daisy y aprende cómo nuestro mundo sería muy diferente si no tuviéramos las súper abejas.

About the author:

y el medio ambiente inspira gran parte de su trabajo. Cuando no escribe, se la puede encontrar en la playa, en patineta o leyendo.

**Stewart O. Dunn**

Writer and Life Student

*Nico's New Necklace* available at <https://www.amazon.com/dp/B081D693Y3>

*Daisy's Busy Day* available at <https://www.amazon.com/dp/1734098112>

Author website: <https://www.stewartodunn.com/>

**El correo llegó a la Academia de LIJ**

Muy buenos temas.

Excelente la entrevista Irene. Es una de mis preocupaciones.

Un abrazo

Zulma Prina

MGTR. Zulma Prina

Especialista en Literatura

<https://zulmaprina.com.ar/web>

Buenas tardes:

Gracias por la distinción de publicar mi biografía y el primer capítulo de Travesías Mágicas.

Admiro mucho la gestión incansable de ustedes. Mi reconocimiento hoy y siempre.

Un abrazo.

Rose Marie Tapia

Estimada Irene Delgado.

Como siempre y cada vez mejor este boletín tan cuidado y realizado con tanto entusiasmo, me encanta. He podido conocer un poco la historia de esa ciudad a la cual nunca fui. Felicitaciones y que sigan las letras promoviendo la lectura y que los escritores continúen rescatando lo más bello para la infancia y adolescencia.

Zunilda Angeleri

Abrazo desde Montevideo, Uruguay

Estimada Irene de Delgado:

Le agradezco por el envío del interesante Boletín de la Academia de LIJ panameña. Compartiré la revista con los miembros de la Academia peruana de LIJ.

[Subscribe](#)

[Past Issues](#)

[Translate](#) ▼

Roberto Rosario Vidal  
Presidente de la Academia Peruana de LI



**Aguila Harpía**



**Flor del Espíritu Santo**

*Dirección: Irene de Delgado*

*Edición: Telsy Sánchez*

Copyright © \*ACADEMIA PANAMEÑA DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL\*,  
Derechos Reservados

\*

**Our mailing address is:**

academiapanamenadelij@gmail.com

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

This email was sent to [info@edesign.com.pa](mailto:info@edesign.com.pa)

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Academia Panameña de Literatura Infantil y Juvenil - · Ciudad de Panamá, Panamá · Urb El Carmen · Panamá · Panama

